carmotion™
accessories

Art. N° **83651**

ENG **BRAKE CALIPER TOOL KIT**

PL **ZESTAW DO WYCISKANIA TŁOCZKÓW HAMULCOWYCH**

RUS **КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК**

CZ **SADA NA VÝMĚNU BRZDOVÝCH DESTIČEK**

SK **SADA NA ZATLAČENIE BRZDOVÝCH PIESTOV**

DE **BREMSKOLBENRÜCKSTELLER SATZ**

HU **FÉKNYEREG DUGATTYÚ SZERELŐ SZERSZÁMOK**

IT **KIT DI RIAVVOLGIMENTO DEL PISTONE DELLA PINZA DEL FRENO**

PT **KIT DE FERRAMENTAS DA PINÇA DE FREIO**

FR **COFFRET REPOUSSE-PISTON DE FREIN**

Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl

firma przyjazna naturze

ENG BRAKE CALIPER TOOL KIT

Read the instructions before using the tool and its accessories. Failure to follow the instructions may result in personal injury.

1.SAFETY IN THE WORKPLACE:

-Keep children and bystanders away when working. Distractions can cause you to lose control.
-Keep your work area clean.
- Use the appropriate adapter for your vehicle. Do not modify this tool or its components.
-Use this tool and its accessories in accordance with these instructions and their intended use. Using this tool for operations other than those intended may result in a dangerous situation.
-Certified safety glasses, dust mask and work gloves must be worn during use and servicing.
-Be alert and use common sense when operating. Do not use if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.
-Don't reach too far. Maintain proper posture and balance at all times.
-Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can become caught in moving parts.
-Before each use, check the condition of the tool and its accessories. Inspect moving parts for binding, cracked or broken parts, and for any other conditions that may affect its safe operation.
-After use, clean the external surfaces of the product with a clean, damp cloth.

2.USER MANUAL:

- Raise the car and then remove the wheel.
- Remove the brake caliper from the saddle and remove the brake pads.
- Match the appropriate press to the appropriate type of brake caliper.
- Install an auxiliary beam to support the device against the clamp saddle.
- Screw in the screw to reduce the distance between the piston and the brake body.
- Select the appropriate disc and match it to the holder on the press (pay attention to whether the plunger screws in or presses in). Screw in the screw if the disc pins are centrally and correctly positioned in the appropriate recesses of the piston.
- Turn the screw until the piston returns to its position.
- Fit new brake pads and then attach the brake to the saddle.

Attention: Inspect brakes carefully before use.
-Clean and store the service kit in a room out of the reach of children.

PL ZESTAW DO WYCISKANIA TŁOCZKÓW HAMULCOWYCH

Przeczytaj instrukcję przed użyciem narzędzia i jego akcesoriów. Niezastosowanie się do zaleceń może spowodować uszkodzenia ciała.

1.BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY:

-Podczas pracy trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
-Utrzymuj miejsce pracy w czystości.
- Użyj odpowiedniego adaptera dla pojazdu. Nie modyfikuj tego narzędzia ani jego komponentów.
-Używaj tego narzędzia i jego akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją oraz jego przeznaczeniem. Używanie tego narzędzia do operacji innych niż zamierzone może spowodować niebezpieczną sytuację.
-Podczas użytkowania i serwisowania należy nosić certyfikowane okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i rękawice robocze.
-Podczas obsługi zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie stosować w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
-Nie sięgaj zbyt daleko. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.
-Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
-Przed każdym użyciem sprawdź stan narzędzia i jego akcesoriów. Sprawdź, czy ruchome części nie są zakleszczone, popękane lub złamane, a także pod kątem wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na jego bezpieczne działanie.
-Po użyciu oczyścić zewnętrzne powierzchnie produktu czystą, wilgotną szmatką.

2.INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Podnieść samochód, a następnie zdjąć koło.
- Zdjąć zacisk hamulca z siodła i usunąć klocki hamulcowe.
- Dopasować odpowiednią praskę do właściwego typu zacisku hamulcowego.
- Zamontować belkę pomocniczą w celu zaparcia przyrządu o siodełko zacisku.
- Wkręcać śrubę w celu zmniejszenia odległości między tłoczkiem a korpusem hamulca.
- Wybrać odpowiedni krążek i dopasować go do uchwytu na prasce (zwrócić uwagę na to czy tłoczek wkręca się czy wciska). Wkręcać śrubę jeżeli bolce krążka są centralnie i poprawnie usadowione w odpowiednich wgłębieniach tłoczka.
- Kręcić śrubą dopóki tłoczek nie wróci do swojego położenia.
- Dopasować nowe klocki hamulcowe, a następnie przymocować hamulec do siodła.

Uwaga: Przed użyciem dokładnie sprawdź hamulce.
-Wyczyść i przechowuj zestaw serwisowy w pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

RUS КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК

Перед использованием инструмента и его принадлежностей прочтите инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к травмам.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ:

-Держите детей и посторонних людей на расстоянии во время работы. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

-Содержите свое рабочее место в чистоте.

- Используйте соответствующий адаптер для вашего автомобиля. Не модифицируйте этот инструмент или его компоненты.

-Используйте этот инструмент и его аксессуары в соответствии с настоящими инструкциями и их назначением. Использование этого инструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.

-Во время использования и обслуживания необходимо носить сертифицированные защитные очки, пылезащитную маску и рабочие перчатки.

- Будьте бдительны и руководствуйтесь здравым смыслом при работе. Не используйте, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

-Не заходи слишком далеко. Всегда сохраняйте правильную осанку и баланс.

- Оденьтесь подобающе. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

-Перед каждым использованием проверяйте состояние инструмента и его принадлежностей. Осмотрите движущиеся части на наличие заеданий, трещин или поломок, а также на наличие любых других условий, которые могут повлиять на их безопасную работу.

-После использования очистите внешние поверхности изделия чистой влажной тканью.

2.РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

- Поднимите автомобиль и снимите колесо.
- Снимите тормозной суппорт с седла и снимите тормозные колодки.
- Подберите соответствующий пресс к соответствующему типу тормозного суппорта.
- Установите вспомогательную балку, чтобы поддерживать устройство напротив седла зажима.
- Вверните винт, чтобы уменьшить расстояние между поршнем и корпусом тормоза.
- Выберите подходящий диск и совместите его с держателем на прессе (обратите внимание на то, вкручивается ли плунжер или прижимается). Вверните винт, если пальцы диска расположены по центру и правильно в соответствующих выемках поршня.
- Поворачивайте винт до тех пор, пока поршень не вернется в свое положение.
- Установите новые тормозные колодки, а затем прикрепите тормоз к седлу.

Внимание: внимательно осмотрите тормоза перед использованием.

-Очищайте и храните сервисный комплект в помещении, недоступном для детей.

CZ SADA NA VÝMĚNU BRZDOVÝCH DESTIČEK

Před použitím nářadí a jeho příslušenství si přečtěte pokyny. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob.

1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI:

- Při práci držte děti a kolemjdoucí mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.
- Udržujte svůj pracovní prostor čistý.
- Použijte vhodný adaptér pro vaše vozidlo. Tento nástroj ani jeho součásti neupravujte.
- Používejte toto nářadí a jeho příslušenství v souladu s těmito pokyny a jejich zamýšleným použitím. Používání tohoto nástroje k jiným než určeným operacím může vést k nebezpečné situaci.
-Při používání a servisu je nutné nosit certifikované ochranné brýle, masku proti prachu a pracovní rukavice.
- Při obsluze buďte ostražití a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
-Nesahejte příliš daleko. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu.
-Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
-Před každým použitím zkontrolujte stav nářadí a jeho příslušenství. Zkontrolujte pohyblivé části, zda nejsou zaseknuté, prasklé nebo zlomené a zda nevykazují další stavy, které by mohly ovlivnit jeho bezpečný provoz.
-Po použití očistěte vnější povrchy výrobku čistým vlhkým hadříkem.

2. UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA:

- Zvedněte auto a poté sundejte kolo.
- Sejměte brzdový třmen ze sedla a vyjměte brzdové destičky.
- Přizpůsobte příslušný lis příslušnému typu brzdového třmenu.
- Nainstalujte pomocný nosník k podepření zařízení proti sedlu svorky.
- Zašroubujte šroub, aby se zmenšila vzdálenost mezi pístem a tělem brzdy.
- Vyberte vhodný kotouč a přiřaďte jej k držáku na lisu (pozor, zda se píst zašroubuje nebo zatlačí). Zašroubujte šroub, pokud jsou čepy kotouče centrálně a správně umístěny v příslušných vybráních pístu.
- Otáčejte šroubem, dokud se píst nevrátí do své polohy.
- Nasaďte nové brzdové destičky a poté připevněte brzdu k sedlu.

Poznámka: Před použitím brzdy pečlivě zkontrolujte.

- Vyčistěte a uložte servisní sadu v místnosti mimo dosah dětí.

SK SADA NA ZATLAČENIE BRZDOVÝCH PIESTOV

Pred použitím náradia a jeho príslušenstva si prečítajte pokyny. Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb.

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU:

- Pri práci držte deti a okolostojace mimo dosahu. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Udržujte svoj pracovný priestor čistý.
- Použite vhodný adaptér pre vaše vozidlo. Neupravujte tento nástroj ani jeho súčasti.
- Používajte toto náradie a jeho príslušenstvo v súlade s týmito pokynmi a podľa účelu použitia. Používanie tohto nástroja na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
-Pri používaní a údržbe je potrebné nosiť certifikované ochranné okuliare, protiprachovú masku a pracovné rukavice.
- Pri prevádzke buďte ostražití a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Vždy udržujte správne držanie tela a rovnováhu.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
-Pred každým použitím skontrolujte stav náradia a jeho príslušenstva. Skontrolujte pohyblivé časti, či nie sú zaseknuté, prasknuté alebo zlomené a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť jeho bezpečnú prevádzku.
-Po použití očistite vonkajšie povrchy výrobku čistou vlhkou handričkou.

2. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA:

- Zdvihnite auto a potom vyberte koleso.
- Odstráňte brzdový strmeň zo sedla a vyberte brzdové doštičky.
- Prispôsobte príslušný lis k príslušnému typu brzdového strmeňa.
- Nainštalujte pomocný nosník na podopretie zariadenia proti sedlu svorky.
- Zaskrutkujte skrutku, aby ste zmenšili vzdialenosť medzi piestom a telesom brzdy.
- Vyberte vhodný kotúč a prispôsobte ho držiaku na lise (dávajte pozor, či sa piest zaskrutkuje alebo zatlačí). Zaskrutkujte skrutku, ak sú čapy disku v strede a správne umiestnené v príslušných vybraniach piestu.
- Otáčajte skrutkou, kým sa piest nevráti do svojej polohy.
- Nasaďte nové brzdové doštičky a potom pripevnite brzdu k sedlu.

Poznámka: Pred použitím dôkladne skontrolujte brzdy.

- Servisnú súpravu vyčistite a uskladnite v miestnosti mimo dosahu detí.

DE BREMSKOLBENRÜCKSTELLER SATZ

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Werkzeug und sein Zubehör verwenden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen führen.

1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ:
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte beim Arbeiten fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
-Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber.
- Verwenden Sie den passenden Adapter für Ihr Fahrzeug. Modifizieren Sie dieses Werkzeug oder seine Komponenten nicht.
-Verwenden Sie dieses Werkzeug und sein Zubehör gemäß dieser Anleitung und dem vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung dieses Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Bei der Verwendung und Wartung müssen zertifizierte Schutzbrillen, Staubmasken und Arbeitshandschuhe getragen werden.
- Seien Sie wachsam und verwenden Sie bei der Bedienung Ihren gesunden Menschenverstand. Nicht anwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Gehen Sie nicht zu weit. Behalten Sie jederzeit die richtige Haltung und das Gleichgewicht bei.
-Dem Umstand gemäß kleiden. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs und seines Zubehörs. Untersuchen Sie bewegliche Teile auf festsitzende, gerissene oder gebrochene Teile und auf andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.
-Reinigen Sie nach Gebrauch die Außenflächen des Produkts mit einem sauberen, feuchten Tuch.

2. BENUTZERHANDBUCH:
- Heben Sie das Auto an und entfernen Sie dann das Rad.
- Nehmen Sie den Bremssattel vom Sattel ab und entfernen Sie die Bremsbeläge.
- Passen Sie die passende Presse an den entsprechenden Bremssatteltyp an.
- Installieren Sie einen Hilfsbalken, um das Gerät gegen den Klemmsattel zu stützen.
- Drehen Sie die Schraube ein, um den Abstand zwischen Kolben und Bremskörper zu verringern.
- Wählen Sie die entsprechende Scheibe aus und passen Sie diese an die Halterung an der Presse an (achten Sie darauf, ob der Stößel einschraubt oder eindrückt). Schrauben Sie die Schraube ein, wenn die Scheibenstifte mittig und richtig in den entsprechenden Aussparungen des Kolbens sitzen.
- Drehen Sie die Schraube, bis der Kolben in seine Position zurückkehrt.
- Neue Bremsbeläge montieren und anschließend die Bremse am Sattel befestigen.
Hinweis: Überprüfen Sie die Bremsen vor dem Gebrauch sorgfältig.
-Reinigen Sie das Service-Kit und bewahren Sie es in einem für Kinder unzugänglichen Raum auf.

HU FÉKNYEREG DUGATTYÚ SZERELŐ SZERSZÁMOK

A szerszám és tartozékai használata előtt olvassa el az utasításokat. Az utasítások be nem tartása sérülést okozhat.

1. BIZTONSÁG A MUNKAHELYEN:

- Munkavégzés közben tartsa távol a gyerekeket és az idegeneket. A zavaró tényezők elveszíthetik az irányítást.
- Tartsa tisztán a munkaterületét.
- Használja a járművének megfelelő adaptert. Ne módosítsa ezt a szerszámot vagy alkatrészeit.
- A szerszámot és tartozékait a jelen utasításoknak és a rendeltetésszerű használatuknak megfelelően használja. Ennek a szerszámnak a rendeltetésétől eltérő célra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Használat és karbantartás során tanúsított védőszemüveget, porvédő maszkot és munkakesztyűt kell viselni.
- Munka közben legyen éber és használja a józan eszét. Ne használja, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne menj túl messzire. Mindig tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt.
- Öltözz megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszám és tartozékai állapotát. Vizsgálja meg a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e beszorulva, repedések vagy sérülések, vagy nincs-e olyan körülmény, amely befolyásolhatja biztonságos működésüket.
- Használat után tisztítsa meg a termék külső felületeit tiszta, nedves ruhával.

2. FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ:

- Emelje fel az autót és vegye le a kereket.
- Távolítsa el a féknyerget az ülésről és távolítsa el a fékbetéteket.
- Válassza ki a megfelelő nyomást a megfelelő típusú féknyereghez.
- Szereljen be egy segédgerendát, amely a készüléket a szorítóüléshez támasztja.
- Csavarja be a csavart, hogy csökkentse a dugattyú és a féktest közötti távolságot.
- Válasszon ki egy megfelelő tárcsát, és igazítsa a présen lévő tartóhoz (ügyeljen arra, hogy a dugattyú be van-e csavarva vagy be van nyomva). Szerelje be a csavart, ha a tárcsa ujjai középen és megfelelően vannak a dugattyú megfelelő mélyedéseiben.
- Forgassa el a csavart, amíg a dugattyú vissza nem tér a helyére.
- Helyezzen be új fékbetéteket, majd rögzítse a féket a nyereghez.

Figyelem: Használat előtt alaposan ellenőrizze a fékeket.

- Tisztítsa meg és tárolja a szervizkészletet gyermekektől elzárva.

IT KIT DI RIAVVOLGIMENTO DEL PISTONE DELLA

Leggere le istruzioni prima di utilizzare lo strumento e i suoi accessori. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni personali.

1.SICUREZZA SUL LAVORO:

-Tenere lontani i bambini e gli astanti durante il lavoro. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

-Mantieni pulita la tua area di lavoro.

- Utilizza l'adattatore appropriato per il tuo veicolo. Non modificare questo strumento o i suoi componenti.

-Utilizzare questo strumento e i suoi accessori in conformità con queste istruzioni e con l'uso previsto. L'utilizzo di questo strumento per operazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione pericolosa.

-Durante l'uso e la manutenzione è obbligatorio indossare occhiali di sicurezza certificati, maschera antipolvere e guanti da lavoro.

-Stare attenti e usare il buon senso durante l'utilizzo. Non utilizzare se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

-Non arrivare troppo lontano. Mantenere sempre la postura e l'equilibrio corretti.

-Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

-Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dell'utensile e dei suoi accessori. Ispezionare le parti mobili per verificare l'eventuale presenza di parti inceppate, incrinate o rotte e per qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.

-Dopo l'uso, pulire le superfici esterne del prodotto con un panno pulito e umido.

2.MANUALE UTENTE:

- Sollevare la vettura e poi togliere la ruota.
- Rimuovere la pinza freno dalla sella e rimuovere le pastiglie freno.
- Abbinare la pressa appropriata al tipo appropriato di pinza freno.
- Installare una trave ausiliaria per sostenere il dispositivo contro la sella della pinza.
- Avvitare la vite per ridurre la distanza tra il pistone e il corpo freno.
- Selezionare il disco adatto e abbinarlo al supporto della pressa (fare attenzione se il pistone si avvita o preme). Avvitare la vite se i perni del disco sono centralmente e correttamente posizionati negli appositi incavi del pistone.
- Ruotare la vite finché il pistone non ritorna in posizione.
- Montare nuove pastiglie freno e poi fissare il freno alla sella.

Attenzione: ispezionare attentamente i freni prima dell'uso.

-Pulire e conservare il kit di servizio in una stanza fuori dalla portata dei bambini.

PT KIT DE FERRAMENTAS DA PINÇA DE FREIO

Leia as instruções antes de usar a ferramenta e seus acessórios. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais.

1. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO:

-Mantenha crianças e espectadores afastados durante o trabalho. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

-Mantenha sua área de trabalho limpa.

- Utilize o adaptador adequado ao seu veículo. Não modifique esta ferramenta ou seus componentes.

-Use esta ferramenta e seus acessórios de acordo com estas instruções e o uso pretendido. A utilização desta ferramenta para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

-Óculos de segurança certificados, máscara contra poeira e luvas de trabalho devem ser usados durante o uso e manutenção.

-Esteja alerta e use o bom senso ao operar. Não use se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.

-Não chegue muito longe. Mantenha a postura e o equilíbrio adequados em todos os momentos.

-Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

-Antes de cada utilização, verifique o estado da ferramenta e dos seus acessórios. Inspecione as peças móveis quanto a peças emperradas, rachadas ou quebradas e quaisquer outras condições que possam afetar sua operação segura.

-Após o uso, limpe as superfícies externas do produto com pano limpo e úmido.

2.MANUAL DO USUÁRIO:

- Levante o carro e retire a roda.
- Retire a pinça do freio do selim e remova as pastilhas do freio.
- Combine a prensa apropriada com o tipo apropriado de pinça de freio.
- Instale uma viga auxiliar para apoiar o dispositivo contra a sela da pinça.
- Aperte o parafuso para reduzir a distância entre o pistão e o corpo do freio.
- Selecione o disco adequado e combine-o com o suporte da prensa (preste atenção se o êmbolo é aparafusado ou pressionado). Aparafuse o parafuso se os pinos do disco estiverem centralmente e corretamente posicionados nos recessos apropriados do pistão.
- Gire o parafuso até que o pistão retorne à sua posição.
- Coloque novas pastilhas de freio e depois fixe o freio ao selim.

Atenção: Inspecione os freios cuidadosamente antes de usá-los.

-Limpe e guarde o kit de serviço em um local fora do alcance das crianças.

FR COFFRET REPOUSSE-PISTON DE FREIN

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil et ses accessoires. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures.

1.SÉCURITÉ AU TRAVAIL:

- Éloignez les enfants et les personnes présentes pendant le travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
– Gardez votre espace de travail propre
- Utilisez l'adaptateur approprié pour votre véhicule. Ne modifiez pas cet outil ni ses composants.
- Utilisez cet outil et ses accessoires conformément aux présentes instructions et à l'usage prévu. L'utilisation de cet outil pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Portez des lunettes de sécurité certifiées, un masque anti-poussière et des gants de travail pendant l'utilisation et l'entretien.
- Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne vous penchez pas trop. Maintenez une bonne posture et un bon équilibre à tout moment.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil et de ses accessoires. Inspectez les pièces mobiles pour déceler toute pièce grippée, fissurée ou cassée, ainsi que toute autre condition pouvant affecter leur fonctionnement en toute sécurité.
- Après utilisation, nettoyez les surfaces externes du produit avec un chiffon propre et humide.

2. MANUEL D'UTILISATION:

- Soulevez la voiture puis retirez la roue.
- Retirez l'étrier de frein de la selle et retirez les plaquettes de frein.
- Adaptez la presse appropriée au type d'étrier de frein approprié.
- Installez une poutre auxiliaire pour soutenir l'appareil contre la selle de serrage.
- Vissez la vis pour réduire la distance entre le piston et le corps de frein.
- Sélectionnez le disque approprié et adaptez-le au support de la presse (faites attention si le piston se visse ou s'enfonce). Vissez la vis si les axes du disque sont centrés et correctement positionnés dans les évidements appropriés du piston.
- Tournez la vis jusqu'à ce que le piston revienne à sa position.
- Montez de nouvelles plaquettes de frein puis fixez le frein à la selle.

Remarque: Inspectez soigneusement les freins avant utilisation.
-Nettoyez et rangez le kit d'entretien dans une pièce hors de portée des enfants.

carmotion™
accessories

Carmotion Polska sp. z o. o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl